

基础英语轻松学：世界真奇妙，女囚也选美 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/264/2021_2022__E5_9F_BA_E7_A1_80_E8_8B_B1_E8_c82_264442.htm 本课您将学到：first and foremost（首要的是……），in addition to和in addition的区别，关于“选美” Move over Miss Universe, make room for Miss Captivity（囚禁），a contest to pick the most attractive female inmate（囚犯）serving jail time（服刑期间）in Lithuania. The organizer of the event, television producer Arunas Valinskas, announced（宣布）that he finalized（完成）a deal with the Baltic（波罗的海的）country's sole（唯一的）female prison and already had accepted applications（申请）from 36 contestants. "We'll attempt（试图）to find beauty where you might think there is none," he said at a news conference. "The prisoners are, after all, women first and foremost." Top Lithuanian fashion designers（设计师）will make the contestants' clothes and local dignitaries would serve as the judges, selecting a winner based on “beauty and elegance（优雅）”. In addition to what many might see as the dubious（暧昧的）honor of being crowned Miss Captivity, the winner and runners-up will qualify（使具有资格）for 10,000 litas in prizes though they'd only receive them after completing their jail terms.（刑期）「读书笔记」一边去，环球小姐，给“在押小姐”腾个地方（make room for Miss Captivity）立陶宛即将举办比赛以选出最有魅力的在押女犯。（a contest to pick the most attractive female inmate serving jail time in Lithuania）这段里的move over意思是“挪开、过去点”，比如：Move over and

let the little girl sit down. 挪过去点,让这小女孩坐。 赛事主办者、（ The organizer of the event ）电视制片人（ television producer ）阿朗纳斯-瓦林斯卡宣布他已经同这个波罗的海国家惟一的女子监狱达成了协议，（ announced that he finalized a deal with the Baltic countrys sole female prison ）并已接受了36人的参赛申请。（ had accepted applications from 36 contestants ）“ 我们想在人们认为美不存在的地方找到美， ” 他在记者招待会（ a news conference ）上说。“ 不管怎样，（ after all ）这些囚犯首先是女人。 ”（ The prisoners are women first and foremost ）立陶宛最优秀的时装设计师将为选手们设计服装，（ Top Lithuanian fashion designers will make the contestants clothes ）获胜者由当地名流根据“ 美丽及优雅 ” 的标准选出。

（ 0selecting a winner based on "beauty and elegance ）除去“ 在押小姐 ” 这一许多人眼里的暧昧荣誉外，（ In addition to what many might see as the dubious honor of being crowned Miss Captivity ）获胜者及亚军（ the winner and runners-up ）还将得到1万里特（ 2500美元 ）的奖金（ will qualify for 10,000 litas in prizes ）不过她们要到服刑期满后才能得到这笔钱。（ though theyd only receive them after completing their jail terms ）「 句型留言板 」 first and foremost 首要的是 表示在许多方面中最重要最关键的一点。比如，一个成功人士，可能在许多领域有所建树，但其事业的中心可能只集中在其中的一个方面，下面这个人就是个例子： Hes written many different kinds of things, but hes first and foremost a novelist. 他写过许多不同性质的东西，但他首先是位小说家。 要达到一个目标，方法可以有多种，但最关键的原则是共通的，所以，营养专家告诉我们：

There are many ways of keeping fit. First and foremost, one must live a proper life. 许多方法可以保持健康。但最重要的，一个人必须有合适的生活。「语法小教室」in addition to和in addition都是很常见很常用的短语，都有“除了、还有”的意思，但它们的用法是完全不同的，所以今天我们就来区分一下。In addition to整个词组相当于一个介词，所以to的后面要接宾语。例如：In addition to native plants, this garden contains numerous trees and flowers from overseas. 除了当地的植物之外，这座花园还有无数来自海外的花草树木。In addition相当于副词，通常放在从句的句首，后面接完整的句子。例如：This garden has the best collection of native plants. In addition, it contains numerous trees and flowers from overseas. 这座花园有当地植物的最佳珍藏。另外，它还有无数来自海外的花草树木。许多词可以和它替换，如：additionally, furthermore, besides. 「资料库」选美（beauty contest），是一个让人兴奋的词，是几乎每个女孩子的梦想。今天，我们就来聊聊这个话题。这项活动起源于美国，是美丽的青年女子的比赛，参赛者被称为contestant.她们穿了各种华丽的时装，作出各种姿态，来显示她们的美丽，并由娱乐界名人组成的评委（judge）来评定其高低。评比的内容当然以她们的姿容为主，但有时也加些其他的点缀，如口才和智力等。美国人把选美称作pageant，并把它定义为beauty&talents contest（美与才能的比赛）。但主办者、参赛者和观众都明白，才能云云其实并不重要，因为Pageant这个词的原意就是“华丽的游行、露天历史剧、毫无意义的表演”，带有浅薄的意味。选美的结果是产生了各种荣誉称号，最光辉夺目的当然是冠军（winner），美国人

叫Miss America，香港人叫Miss Hongkong，以此类推，环球小姐当然就是Miss Universe.幸运之门从此对获奖者打开，她们常常得到在电视、电影和广告等各种领域的发展机会，不少人成为明星（Super star），从此踏入了上流社会（the upper class）。这次的节目里，我们谈了一个有趣的女囚选美的话题，如果你学会了使用first and foremost（首要的是……），明白了in addition to和in addition的区别，那么今天的任务就完成了！我们下次再见！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com